

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(91) 538 endelig udg.

Bruxelles, den 6 . december 1991

Forslag til

RADETS FORORDNING (EØF)

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af
dihydrostreptomycin med oprindelse i
Den Kinesiske Folkerepublik og om endelig opkrævning
af den midlertidige antidumpingtold

(forelagt af Kommissionen)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF) NR. .../...

af

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af
dihydrostreptomycin med oprindelse i
Den Kinesiske Folkerepublik og om endelig opkrævning
af den midlertidige antidumpingtold

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske
Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli
1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra
lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fælles-
skab¹⁾, særlig artikel 9 og 12,

under henvisning til forslag fra Kommissionen forelagt efter konsul-
tation i Det Rådgivende Udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte
forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

1) EFT nr. L 209 af 2.8.1988, s. 1.

A. MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER

- (1) Ved forordning (EØF) nr. 2054/91²⁾ (i det følgende benævnt "forordningen om midlertidig told") indførte Kommissionen en midlertidig antidumpingtold på importen af dihydrostreptomycin (i det følgende benævnt "DHS") med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik. Ved forordning (EØF) nr. 3090/91³⁾ forlængede Rådet gyldighedsperioden for denne told med to måneder.
- (2) Kommissionen indførte ikke foranstaltninger vedrørende Japan, fordi den konstaterede, at dumpingimporten fra Japan ikke påførte den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet skade. Proceduren vedrørende Japan afsluttedes derfor ved en kommissionsafgørelse⁴⁾.

B. EFTERFØLGENDE PROCEDURE

- (3) Efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold anmodede de kinesiske eksportører og klagerne om at blive hørt af Kommissionen, og disse anmodninger blev imødekommet. Parterne fremlagde desuden skriftlige redegørelser, hvori de tilkendegav deres synspunkter vedrørende undersøgelsesresultaterne.
- (4) Kommissionen gennemgik de af parterne fremførte mundtlige og skriftlige bemærkninger, og resultaterne af Kommissionens undersøgelse ændredes om fornødent for at tage hensyn hertil.
- (5) Som følge af procedurens indviklede karakter, navnlig den omfattende efterprøvning af de fremlagte data og de talrige argumenter, der

2) EFT nr. L 187 af 13.7.1991, s. 23

3) EFT nr. L 293 af 24.10.1991, s. 1

4) EFT nr. L

blev fremført, kunne undersøgelsen ikke afsluttes inden udløbet af den frist, der er fastsat i artikel 7, stk. 9, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 (i det følgende benævnt "grundforordningen").

C. DUMPING

(a) Normal værdi

- (6) Med henblik på den endelige fastlæggelse af de faktiske omstændigheder blev den normale værdi almindeligvis fastsat på grundlag af samme metode som den, der benyttedes i forordningen om midlertidig told.
- (7) Som anført i betragtning 10 - 15 i forordningen om midlertidig told blev den normale værdi for de kinesiske eksportører fastsat på grundlag af den beregnede normale værdi i Japan.
- (8) DHS fremstilles kun i to lande uden for Fællesskabet, hvoraf det ene er Den Kinesiske Folkerepublik og det andet Japan, som er kendetegnet ved en særlig markedsstruktur. Ifølge artikel 2, stk. 5, i grundforordningen skal den normale værdi fastsættes på en hensigtsmæssig og ikke urimelig måde på grundlag af priserne eller den beregnede værdi i et tredjeland med markedsøkonomi ved sammenlægning af produktionsomkostningerne og en rimelig fortjenstmargen. Som anført i betragtning 11 - 15 i forordningen om midlertidig told kunne priserne i Japan ikke med rimelighed sammenlignes med den kinesiske eksportørs eksportpriser. Den normale værdi måtte derfor beregnes på grundlag af de japanske produktionsomkostninger og en rimelig fortjenstmargen. Den derved fremkomne værdi justeredes derefter for at nå til et rimeligt resultat under hensyntagen til, at en af råvarerne indkøbtes i Den Kinesiske Folkerepublik, og anvendelse af kostprisen herfor ville have genskabt de fordrejninger, som det netop er tanken at afhjælpe ved anvendelse af artikel 2, stk. 5, i grundforordningen.

Rhône Poulenc er den eneste anden kendte producent i verden af dihydrostreptomycin, og disse selskabs omkostninger, eksklusive salgsomkostninger og generalomkostninger og andre administrationsomkostninger samt fortjeneste, i forbindelse med den pågældende råvare benyttedes derfor til beregningen, eftersom der ikke foreligger nogen verdensmarkedspris for denne råvare, som ville kunne benyttes som et alternativ. Den beregnede normale værdi for Japan blev derfor justeret med forskellen mellem produktionsomkostningerne ved fremstilling af råvaren hos den eneste kendte producent i et land med markedsøkonomi og kostprisen for den kinesiske råvare, som leveredes til den japanske producent af dihydrostreptomycin.

- (9) De kinesiske eksportører anfægtede denne metode, idet de gjorde gældende, at Kommissionen sammenblandede de forskellige metoder for fastsættelse af den normale værdi som fastsat i artikel 2, stk. 5, i grundforordningen. Kommissionen kan ikke godtage dette argument. Den metode, som Kommissionen har benyttet, er i fuld overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, andet led; den normale værdi blev justeret som anført ovenfor for at nå til et rimeligt resultat, som det foreskrives i artikel 2, stk. 5. Den kendsgerning, at denne justering blev foretaget på grundlag af råvareomkostningerne i Fællesskabet, er ikke ensbetydende med, at Kommissionen blandede metoderne sammen.
- (10) For så vidt angår spørgsmålet om en rimelig fortjenstmargen skal det erindres, at som følge af den japanske producents dominerende stilling på det japanske hjemmemarked ansås den konstaterede fortjenstmargen for denne producent for usædvanlig, og det ansås derfor ikke for rimeligt at indregne den ved fastsættelsen af den beregnede værdi for de kinesiske eksportører. Der benyttedes derfor i overensstemmelse med de kinesiske eksportørers anmodning en fortjenstmargen på 5% ved fastsættelsen af den normale værdi, eftersom en fortjeneste af denne størrelse ansås for rimelig for en medicinalvare, der har været længe på markedet, og som anvendes i landbruget.

Rådet bekræfter disse resultater af Kommissionens undersøgelse og de deraf følgende konklusioner samt de i betragtning 9 - 15 i forordningen om midlertidig told omhandlede.

(b) Eksportpris

(11) Eksportprisen for DHS, som eksporteres af de kinesiske producenter, blev fastsat som anført i betragtning 16 i forordningen om midlertidig told. Ingen af parterne har fremsat bemærkninger til denne fremgangsmåde. Rådet bekræfter derfor resultaterne af Kommissionens undersøgelse.

(c) Sammenligning

(12) Der blev foretaget en sammenligning mellem den normale værdi og eksportpriserne for hver enkelt transaktion og på grundlag af priser beregnet af fabrik og i samme handelsled. For at sikre en rimelig sammenligning tog Kommissionen om fornødent hensyn til forskelle, der påvirkede prissammenligningen, såsom forskelle i fysiske egenskaber og salgskostninger. De kinesiske eksportører gjorde gældende, at det var berettiget at nedjustere den normale værdi med 9% på baggrund af konstaterede forskelle i fysiske egenskaber, nemlig den kinesisk fremstillede vares ringere styrke, hvilket Kommissionen accepterede efter en undersøgelse af spørgsmålet.

(13) De kinesiske eksportører gjorde endvidere gældende, at forskellene i produktionsprocessen for henholdsvis japansk og kinesisk fremstillet DHS berettiger en yderligere justering. Eksportørerne fremlagde imidlertid ikke afgørende beviser herfor som foreskrevet i artikel 2, stk. 9, litra b), i grundforordningen. Rådet bekræfter derfor det af Kommissionen anførte.

(14) De kinesiske eksportører fremførte også den påstand, at Kommissionen havde ladet andre justeringsfaktorer ude af betragtning, såsom forskelle med hensyn til varens endelige anvendelsesformål, og forbrugernes opfattelse af varen på grund af den kinesiske vares ringere styrke og indfarvning. Der blev allerede taget

hensyn til disse forskelle ved ovennævnte justering på 9%, eftersom forskellene er en følge af den ringere styrke. Kravet om justering anses derfor ikke for berettiget, og dette bekræftes af Rådet.

(d) Dumpingmargen

- (15) Det fremgik af den endelige undersøgelse, at den kinesiske eksport af DHS fandt sted til dumpingpriser. Dumpingmargenen er lig med forskellen mellem den normale værdi og eksportpriserne. Kommissionen har taget i betragtning, at de kinesiske eksportører kontrolleres og repræsenteres af en enkelt statslig organisation, som også er i stand til at øve indflydelse på eksportpriserne. Der er derfor fastsat en ensartet dumpingmargen for de kinesiske eksportører, der var rede til at samarbejde.
- (16) De to kinesiske eksportører, der var rede til at samarbejde, gjorde imidlertid gældende, at de optrådte uafhængigt og derfor var berettiget til individuelt fastsatte dumpingmargener. Kommissionen konstaterede i den forbindelse, at de pågældende kinesiske eksportører var repræsenteret af et enkelt handelskammer, på hvis vegne der blev fremført identiske argumenter og betragtninger for de to eksportører, uden at der forelå noget bevis for forskelle i omstændighederne, bortset fra forskelle i henseende til styrken af DHS. Desuden kunne disse eksportører ikke påvise, at de nød en høj grad af uafhængighed, at de ikke er statsdirigerede med hensyn til deres kommercielle adfærd, navnlig for så vidt angår fastsættelse af eksportpriser, og at de havde mulighed for at placere en del af deres fortjeneste uden for Kina. Eksportørernes krav må derfor afvises.
- (17) Hvad angår yderligere eksport fra Kina til Fællesskabet, fremgår det af en analyse af Eurostat's importstatistikker for DHS og en sammenligning heraf med de eksportmængder, der er angivet af de kinesiske eksportører, der medvirkede i undersøgelsen, at det er højst sandsynligt, at andre kinesiske producenter eksporterer DHS til Fællesskabet med samme renhed som den japanske

producents vare. Der forelå ikke individuelle oplysninger om disse eksportører, og dumpingmargenen måtte derfor beregnes på grundlag af de foreliggende oplysninger som foreskrevet i artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen. Da det er nødvendigt at antage, at disse ikke-samarbejdende eksportører eksporterer DHS med højere styrke, kan der ikke foretages en justering for forskelle i denne faktor. Det ansås derfor for rimeligt, at der ved beregningen af dumpingmargenen for alle andre eksportører i Den Kinesiske Folkerepublik ikke skulle tages hensyn til de justeringer, som de samarbejdende kinesiske eksportører havde gjort krav på.

På dette grundlag udgjorde dumpingmargenerne beregnet i procent af cif-prisen, frit Fællesskabets grænse for:

. Long March Pharmaceutical Plant og	
Shanghai Fourth Pharmaceutical Plant	37,46%
. og for alle andre kinesiske eksportører	50,65%

Disse margener svarer til 14,9 ECU pr. kg uforarbejdet DHS for Long March Pharmaceutical og Shanghai Fourth Pharmaceutical Plant og 20,16 ECU for alle andre kinesiske eksportører. Rådet bekræfter disse undersøgelsesresultater.

E. SKADE

(18) På grundlag af den foreløbige undersøgelse konkluderede Kommissionen, at der var påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade. Det fremgik af den yderligere undersøgelse, at kapacitetsudnyttelsen ikke var så lav som anført i forordningen om midlertidig told, men at der var tale om et fald fra indeks 100 i 1985 til indeks 84 i undersøgelsesperioden, medens alle andre faktorer, der indgik i vurderingen af den forvoldte skade, var uændrede, også efter at de interesserede parter havde tilkendegivet deres synspunkter.

(19) På baggrund af ovenstående og af de grunde, der er omhandlet i betragtning 21 - 26 i forordningen om midlertidig told, bekræfter Rådet, at der er påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade.

G. ÅRSAGEN TIL SKADE

- (20) I betragtning 29 - 34 i forordningen om midlertidig told fastslog Kommissionen, at stigningen i importen af DHS fra Den Kinesiske Folkerepublik til priser, som var væsentligt lavere end EF-producenternes priser, faldt sammen med nedgangen i den pågældende EF-erhvervsgrens fortjenstmargen og markedsandel og i prisniveauet. De kinesiske eksportører har i den forbindelse selv ladet forstå, at DHS-markedet er meget prisfølsomt. Det står derfor klart, at de kinesiske eksportørers lavere priser var en væsentlig faktor i udviklingen mod en tilnærmelse mellem de kinesiske eksportørers og EF-erhvervsgrenens markedsandele og ligeledes mod et lavere prisniveau og de deraf følgende tab, som EF-erhvervsgrenen har lidt.
- (21) Det konstateredes endvidere, at de japanske eksportørers salg af DHS i Fællesskabet var faldet betydeligt, og at deres priser ikke var lavere end EF-producenternes priser. Denne eksport ansås derfor ikke for at have bidraget til den skade, der var påført EF-erhvervsgrenen. Hvad angår andre faktorer, som påvirkede EF-erhvervsgrenens situation, er Rådet opmærksom på, at efterspørgslen efter den pågældende vare er faldet i løbet af de seneste år. Dette forhold er imidlertid ikke blevet tilskrevet dumpingimporten fra Kina. Kommissionen er desuden af den opfattelse, at den betydelige stigning i dumpingimporten fra Kina til meget lave priser på et vigende marked kun har medvirket til at forværre dumpingimportens skadelige virkninger.
- (22) Af disse grunde og de i betragtning 29 - 34 i forordningen om midlertidig told anførte bekræfter Rådet, at dumpingimporten fra Kina særskilt betragtet har påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade.

H. TOLDSATS

- (23) Hvad angår spørgsmålet om fastsættelse af tolden har Kommissionen på grundlag af den metode, der er omhandlet i betragtning 35 og 36 i forordningen om midlertidig told, foretaget en ny beregning af den told, der er nødvendig for at afhjælpe de skadelige virkninger. I betragtning af de lave priser på kinesisk DHS i Fællesskabet og de betydelige tab, som EF-erhvervsgrenen har lidt, er forskellen mellem de kinesiske priser og den pris, som ville gøre det muligt for EF-erhvervsgrenen at opnå en rimelig fortjeneste på salget på grundlag af et salg af en rimelig størrelse, stadig betydeligt større end de nu beregnede dumpingmargener. I henhold til artikel 13, stk. 3, i grundforordningen bør der derfor indføres en endelig told svarende til de konstaterede dumpingmargener, eftersom alene en told af denne størrelse vil være tilstrækkelig til at afhjælpe dumpingimportens skadelige virkninger.
- (24) Kommissionen finder endvidere, at strukturen i den statsdirigerede økonomi giver de kinesiske eksportører betydelig handlefrihed, således at de kan nedsætte eksportpriserne yderligere. Kommissionens betænkeligheder i så henseende er blevet bekræftet af de betydelige prisunderbud, der er konstateret i forbindelse med de kinesiske eksporttransaktioner. I en sådan situation vil en fast told eller en værditold ikke i sig selv være en garanti for, at dumpingimportens skadelige virkninger afhjælpes. Det anses derfor for påkrævet at fastsætte en mindstepris for at forebygge yderligere skadelig dumping efter indførelsen af de endelige antidumpingforanstaltninger.
- (25) Kommissionen måtte også tage i betragtning, at andre faktorer end en udligning af dumpingmargenen kan give anledning til en forhøjelse af de kinesiske eksportpriser. Fremstillingen af DHS er således en energiintensiv proces, således at ændringer i energiomkostningerne vil kunne medføre en generel omkostningsstigning, som vil føre til en forhøjelse af eksportprisen. En sådan forhøjelse vil imidlertid ikke nødvendigvis resultere i en lavere dumpingmargin for de kinesiske eksportører, eftersom den normale værdi måske stiger

med et tilsvarende beløb. Tolden bør derfor i sådanne tilfælde fastsættes til et fast beløb pr. kg af det importerede DHS. Dumpingbeløbet udgør for de samarbejdende organisationer 14,9 ECU pr. kg uforarbejdet DHS og 20,16 ECU pr. kg for de øvrige kinesiske eksportører. Givet den mulige opsugning af tolden på det omhandlede marked, er det følgelig nødvendigt at kombinere indførelsen af en mindstepris med indførelsen af et fast toldbeløb.

- (26) Medens denne kombination af to former for told er nødvendig for at sikre, at dumpingimportens skadelige virkninger afhjælpes og at der ikke igen forvoldes skade, er Kommissionen rede til til sin tid at behandle anmodninger om tilbagebetaling eller om en fornyet undersøgelse, som importørerne eller de kinesiske eksportører måtte indgive, hvis en ændring i priserne vil føre til en nedsættelse af dumpingmargener, eller hvis der af andre grunde sker ændringer af forudsætningerne, der berettiger hertil.
- (27) Den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet anmodede om, at den endelige antidumpingtold indføres med tilbagevirkende gyldighed i henhold til artikel 13, stk. 4, litra b), nr. ii), i grundforordningen. Der er ikke fremlagt bevis for, at de retlige krav, der er fastsat i nævnte bestemmelse, er opfyldt, og anmodningen afvistes derfor.
- (28) Rådet bekræfter disse betragtninger og de konklusioner, der er omhandlet i betragtning 23 - 27 i nærværende forordning.

I. FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (29) Ingen af parterne fremlagde nye kendsgerninger eller fremførte yderligere argumenter vedrørende spørgsmålet om Fællesskabets interesser. Rådet bekræfter derfor Kommissionens konklusioner som omhandlet i betragtning 40 - 46 i forordningen om midlertidig told, ifølge hvilke det er i Fællesskabets interesse ved indførelse af antidumpingforanstaltninger at afhjælpe de skadelige virkninger af dumpingimporten fra Kina og således hindre en yderligere tilbagegang for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet.

J. TILSAGN

- (30) Der er afgivet et pristilsagn på vegne af to kinesiske producenter. Det foreslåede prisniveau vil imidlertid ikke afhjælpe den konstaterede dumping eller de skadelige virkninger heraf, som det foreskrives i artikel 10, stk. 2, litra b), i grundforordningen. Kommissionen har fastslået, at tilsagnet ikke kan godtages, og den har underrettet de pågældende eksportører om denne afgørelse og om begrundelsen herfor.

K. OPKRÆVNING AF DEN MIDLERTIDIGE TOLD

- (31) I betragtning af størrelsen af de fastlagte dumpingmargener og den væsentlige skade, der er påført EF-erhvervsgrenen, anser Rådet det for påkrævet, at de beløb, der er opkrævet i form af midlertidig antidumpingtold, opkræves endeligt i et omfang svarende til den endelige told, der indføres, hvilket vil sige en værditold på 37,4% af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet; denne sats gælder for importen fra Shanghai Fourth Pharmaceutical Plant og Long March Pharmaceutical Plant, Sichuan. For alle andre kinesiske eksportører bør der anvendes en værditold på 47,6% af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af dihydrostreptomycin henhørende under KN-kode 2941 20 10 og med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik.
2. Tolden fastsættes til det højeste af følgende:

20,16 ECU pr. kg uforarbejdet DHS, eller
forskellen mellem 58,4 ECU pr. kg uforarbejdet DHS
og cif-prisen (TARIC-tillægskode: 8604).

For Long March Pharmaceutical Plant, Sichuan og Shanghai Fourth
Pharmaceutical Plant (TARIC-tillægskode: 8603) fastsættes tol-
den til det højeste af følgende:

14,9 ECU pr. kg uforarbejdet DHS, eller
forskellen mellem 53,16 ECU pr. kg
og cif-prisen.
3. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

Artikel 2

De beløb, der er opkrævet eller stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold i medfør af forordning (EØF) nr. 2054/91, opkræves endeligt i et omfang svarende til den endelige told, der er fastsat i artikel 1, stk. 2. Den midlertidige told, der opkræves endeligt, begrænses dog til følgende:

- for Long March Pharmaceutical Plant, Sichuan og for Shanghai Fourth Pharmaceutical Plant anvendes en værditoldsats på 37,4%, dog højst et beløb svarende til den endelige told, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, for importen fra disse firmaer, og

- for alle andre kinesiske eksportører anvendes en værditoldsats på 47,6%, dog højst et beløb svarende til den endelige told, der er fastsat i artikel 1, stk. 2.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

-14-

ISSN 0254-1459

KOM(91) 538 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

11 02

Katalognummer : CB-CO-91-584-DA-C

ISBN 92-77-78797-X
